

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu christi die tertia decima mensis iunii indictione nona neapoli. per meum firmum dispositum disponere et iudicare itaque visa fuit ego anna filia quondam domini anastasio relicta vero quondam domini stephani monachi: homine mea hereditas seu substantia sicut ipse meus dispositus continet meum dispositum fecit ut ad meum habitum iret pro anima mea auri solidos et libera rosula famula mea tantummodo servire vite de . . . monacha post eius habitum iret libera et absolutam: etiam et per ipsum firmum meum dispositum vel minuendi in mea esset potestatem: nunc autem per hanc meum embolis dat pro anima mea auri solidos triginta ut decem superiungat filius meus per ipsos viginti solidos quos ipse meo dispositus continet per manum de ipsis distributoribus meis quod ipse meus dispositus continet et distributoribus eos pro anima mea quomodo ipse meus dispositus continet et reliquos quoque inde remanserint sicut in potestatem de memoratis meis distributoribus cuique illos dare voluerint: et memorata rosula famula mea at meum transitum vadit libera et absoluta per me de memoratis meis distributoribus. et ubi ire et habitare volueris in sua sit potestatem: et si qualibet contrarietatem fecerit filius meus et earum heredibus et non voluerit dare hominibus memoratis pro anima mea tunc licentiam et potestatem abeat ipsis meis distributoribus apprehendere in omne mea hereditate seu substantias donec omnibus memoratis compleverint sicut superius legitur: alium vero quod continet ipse meo dispositus sit firmus: iterum et per anc emboli firmo ut iungendi vel minuendi duum vixero

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel giorno tredicesimo del mese di giugno, nona indizione, **neapoli**. Io Anna, figlia del fu domino Anastasio, vedova invero del fu domino Stefano monaco, per mio fermo testamento ritenni opportuno di così disporre e stabilire che ogni mio possedimento e sostanza come è contenuto nel mio testamento mio disposto fece che alla mia dipartita andasse per la mia anima solidi e libera Rosula serva mia soltanto per servire durante la vita di . . . monaca dopo il suo trapasso andasse libera e senza vincoli. Inoltre mediante lo stesso fermo testamento *stabilii* che fosse mia potestà *di aggiungere* o di togliere. Ora poi mediante questa mia aggiunta *dispongo che* si dia per la mia anima trenta solidi d'oro giacché ai venti solidi che il mio stesso testamento contiene, mio figlio aggiunga dieci solidi nella mano degli stessi esecutori testamentari che il mio disposto contiene e gli esecutori testamentari li *diano* per la mia anima come contiene lo stesso mio disposto e ciò che rimanesse sia in potestà dei predetti miei esecutori testamentari di darlo a chi volessero. E la predetta Rosula serva mia al mio trapasso vada libera e sciolta da vincoli da me tramite i predetti miei esecutori testamentari e sia in sua potestà di andare ad abitare dove vorrà. E se mio figlio e i suoi eredi facessero qualsiasi cosa contraria e non volessero dare ai predetti uomini per la mia anima, allora i miei esecutori testamentari abbiamo licenza e facoltà di prendere in ogni mia proprietà e sostanza finché non avranno adempito tutte le cose anzidette come sopra si legge. Invero, ogni altro che contiene il mio disposto sia fermo. Parimenti anche mediante questa aggiunta dichiaro che ho mantenuto a me la potestà

iterum in mea reserbavi potestatem et qui contra anc meum embolis venire temptaverit componat. auri libra una bytiantea et unc meum embolis firmum permaneat: scriptum per manus Iohanni curialis per memorata nona indictione ✠

hoc signum ✠ manus memorate anne quod ego qui supra ab eam rogatus per eam subscripsi ✠

✠ Ego sergius filius domini petri testi subscripsi ✠

✠ ΕΓΩ ΣΤΕΦΑΝΟΥΣ ΦΙΛΙΟΥΣ ΔΟΜΙΝΙ ΙΩ ΤΕΚΤΙ ΣΥΒ ✠

✠ ego iohannes filius domini sergii testi subscripsi ✠

✠ ego iohannes Curialis Complevi per memorata nona indictionem ✠

di aggiungere o togliere finché vivrò. E chi tentasse di venire contro questo mia aggiunta, paghi come ammenda una libbra aurea di Bisanzio e questa mia aggiunta ferma rimanga, scritto per mano del curiale Giovanni per l'anzidetta nona indizione. ✠

Questo è il segno ✠ della mano della predetta Anna che io sopraddetto, richiesto da lei, per lei sottoscritti. ✠

✠ Io Sergio, figlio di domino Pietro, come teste sottoscritti. ✠

✠ Io Stefano, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscritti. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscritti. ✠

✠ Io curiale Giovanni completai per l'anzidetta nona indizione. ✠